



BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

**Concepteur : BANQUE IENA**

CODE ÉPREUVE :

77

Seconde langue -IENA

CERAM Sophia Antipolis, ESC Amiens, ESC Brest, ESC Chambéry, ESC Clermont,  
ESC Dijon, ESC La Rochelle, ESC Le Havre, ESC Lille, ESC Montpellier,  
ESC Pau, ESC Rennes, ESC St Etienne, ESC Troyes,  
ESEM (Campus Tours-Poitiers), IESC Strasbourg, INT MANAGEMENT

## ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES II

**MERCREDI 11 MAI 2005  
DE 14 HEURES À 17 HEURES**

DURÉE : 3 heures

### OPTIONS S, E, L, T

**ANGLAIS - ALLEMAND - ESPAGNOL - ITALIEN - RUSSE - PORTUGAIS - ARABE**

**LATIN**

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20,  
les deux chiffres après la virgule arrondis au dixième supérieur.)

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de la deuxième langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

Ils ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique, sauf en latin pour lequel un dictionnaire Latin-Français est autorisé; l'utilisation de toute calculatrice et de tout matériel électronique est interdite.

## RUSSE

## Что думают школьники об интернете

"Чем является интернет для молодёжи?" - решил выяснить Московский комитет образования вместе с компанией "МГУ-Интел". В начале марта этого года они провели конкурс на тему "Интернет: окно в мир?". В конкурсе могли участвовать ученики 7-10 классов средних школ со всех городов России. В небольшом тексте они должны были рассказать о той роли, которую играет интернет в их жизни. На конкурс пришли тысячи писем от Москвы и Петербурга до самых удалённых областей страны. Интересно, что несмотря на условия конкурса, пришло много писем от младших школьников. Все работы конкурса, ещё будут анализировать психологи и педагоги, но некоторые выводы можно сделать уже сегодня.

Подавляющее большинство школьников (85%) уверены в том, что интернет – большое благо: он даёт возможность виртуального знакомства и общения, поиск разнообразной информации, работа в сети, развлечения и игры, заказ услуг и товаров.

Большинству школьников интернет помог значительно расширить круг друзей: "В реальной жизни я замкнутый человек, не имеющий друзей, испытывающий трудности в общении. Когда же у меня появился доступ к интернету, то мне сразу стало интересно жить появились близкие люди, новые увлечения, которые стали основными в моей жизни".

Примерно 30% процентов участников всё же считают, что "интернет - целый мир, но мир ненастоящий, электронный. Почему ненастоящий? Дело в том, что этот мир можно увидеть, услышать, но его нельзя ни попробовать на вкус, ни понюхать, ни потрогать, ни переселиться в него". Встречается и более оригинальная точка зрения: "Интернет - место работы хакеров". Большинству школьников интернет помог значительно расширить круг друзей: "В реальной жизни я замкнутый человек, не имеющий друзей, испытывающий трудности в общении. Учителя меня в основном оценивают по письменным работам, к доске не вызывают. Когда же у меня появился доступ к Интернету, то мне сразу стало интересно жить: появились близкие люди, новые увлечения, которые стали основными в моей жизни".

"Интернет – это абсолютная свобода. Она опьяняет сильнее вина, действует как сильнейший наркотик. А теперь посмотрите за окно, за обычное окно: что реальный мир может предложить вместо такой Свободы?.. В реальном мире всё держится на лжи: тебе говорят одно, а делают другое, говорят, что нельзя убивать других людей, а потом начинают войну... И тогда маленький человек уходит в Виртуальную Жизнь. И иногда не возвращается. Я немножко боюсь Интернета, потому что он уводит из реальности. Останешься в нём – потеряешь мир реальный – голубое небо, тепло в глазах любимых людей", - цитата из сочинения победительницы конкурса, ученицы московской школы № 1950 Ланы Высоцкой. Кстати, за победу в конкурсе Лана получила компьютер с доступом в "опасный" интернет.

По статье Аллы Благовещенской *«Школьники попали в сеть»*,  
Независимая газета, 16.05.2003

## LV 2

### I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis "Интернет – это абсолютная свобода..." jusqu'à la fin du texte.

(de la ligne 25 à la ligne 33)

### II. QUESTIONS (sur 40 points)

#### 1. Question de compréhension du texte

Как оценивают школьники роль интернета в их жизни?

(150 mots + ou - 10%\* ; sur 20 points)

#### 2. Question d'expression personnelle

А что вы написали бы на тему конкурса "Интернет: окно в мир?".

(250 mots + ou - 10%\* ; sur 20 points)

\* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

### III. THEME (sur 20 points)\*

1. Quand elle était petite, elle voulait être médecin ou professeur.
2. En lisant ce livre, je pensais à la vie difficile des paysans russes.
3. Ce travail est plus intéressant que je ne pensais.
4. Saint Pétersbourg a été fondé par Pierre le Grand en mai 1703.
5. Le jeune homme avec qui tu parlais hier fait ses études à la faculté d'histoire.
6. Depuis combien de temps ne l'as-tu pas vu ? Cinq ou six jours ? C'est étrange. Il m'avait dit qu'il devait rencontrer des amis américains et qu'il nous inviterait tous chez lui aujourd'hui.
7. Son mari veut qu'elle parte avec lui pour Paris.
8. La firme japonaise nous a proposé d'acheter deux mille cinq cents tonnes de riz.
9. Les revenus les plus hauts en Russie aujourd'hui sont ceux des employés des banques.
10. Mes parents seraient contents si tu leur envoyais une photo de tes enfants.

\* écrire les chiffres et les dates en toutes lettres